

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：一^中 座號：11 姓名：劉衣城

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擲力做， 才趁會著好運。	吳梅峰		✓	
意思：努力才會有機會。					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	吳梅峰	✓		
意思：受滴水之恩當湧泉相報。					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	吳梅峰	✓		
意思：有一技之長在身就不怕餓死。					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	吳梅峰	✓		
意思：做人就要勞苦，像牛一樣掙扎。					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)：我最喜歡的一句是「擲力做，才趁會著好運」，因為可以讓我想努力總比不努力好。					

導師簽章

導師李文鑫

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：孝 座號：2 姓名 吳沛璇

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	掙力做， 才趁會著好運。	吳沛璇		✓	
意思： <u>努力做，才會有好運。</u>					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	吳沛璇		✓	
意思： <u>吃人家一口飯就要還人家一斗飯，要滴水之恩！</u>					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	吳沛璇		✓	
意思： <u>工夫到家，要食物就有。</u>					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	吳沛璇		✓	
意思： <u>做人就要磨，做牛就要拖。比喻要努力</u>					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： <u>掙力做，才趁會著好運。</u> <u>如果現在用功做以後才會好運。</u> <u>機會是留給準備好的人！</u>					

導師簽章

黃博雅

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：七年級 座號：12 姓名：李宇寬

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	掙力做， 才趁會著好運。	李宇寬	✓		
意思：掙力做才有機會					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	李宇寬	✓		
意思：受到人的恩惠，要懂感恩					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	李宇寬	✓		
意思：只要有技藝，找到工作，養活自己，並沒有難處					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	李宇寬	✓		
意思：做人就該有磨鍊，有如牛就要拖工具犁田					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 這次在於家人說話時，插入了一句台語諺語，感覺很有趣又新奇					

導師簽章 黃博雅

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：二忠 座號：6 姓名：郭柏承

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擗力做， 才趁會著好運。	黃雅婷	✓		
意思：要努力做才會 ^懂 有收穫					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	黃雅婷	✓		
意思：要投桃報李					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	黃雅婷	✓		
意思：要有一技之長就不會餓死					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	黃雅婷	✓		
意思：做人要磨練，而做牛就要犁田，要 ^懂 做好自己的工作					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 我最喜歡第一句，因為我覺得這句很符合我，我覺得真的需要努力 ^懂 才會 ^懂 有收穫。					

導師簽章

導師廖亭娟

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：2考 座號：2 姓名：逄鈺

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擲力做， 才趁會著好運。			✓	
意思：努力工作，才會賺得好運氣、好機會					
2月27日	食人一口， 還人一斗。		✓		
意思：受人恩惠，要加倍回報					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。			✓	
意思：人要有一技之長，才不怕沒有食物可以吃					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。			✓	
意思：勉勵人能忍受磨練，將來才有好成就					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 最喜歡「食人一口，還人一斗」，同學之間，常常會互相幫助，當你遇到問題，受到自己幫忙的人或許會幫你！					

導師簽章

教師兼導師 吳玟晏

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：八^忠 座號：8 姓名：黃濬宇

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	搵力做， 才趁會著好運。	吳澄和		✓	
意思：先苦後甘。努力做才會有機膏					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	吳澄和		✓	
意思：貧投桃報李。					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	吳澄和		✓	
意思：鳥耨一枝及長					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	吳澄和		✓	
意思：做人要腳踏實地					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因):					
搵力做，才趁會著好運， 唔呃一做球喇，只要能夠努力做， 搵有機膏達到教練的要求。					

導師簽章

導師廖亭娟

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三年 座號：11 姓名：李朝家

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擗力做， 才趁會著好運。	李文裕	✓		
意思：擗機會是留給準備好的人					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	李文裕	✓		
意思：受人點滴應當以湧泉相報					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	李文裕	✓		
意思：專精找能，不怕沒工作					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	李文裕	✓		
意思：厝腳是著實地					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 「做人著磨，做牛著拖」，因為這一句話的意思厝腳是著實地，提醒是人們天下沒有白吃的午餐，我希望我的個外生可以像這句老話一樣。					

導師簽章

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三年 座號：8 姓名：王怡平

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擲力做， 才趁會著好運。	林碧玲	✓		
意思： <u>旁、同機會是留給準備好的人。</u>					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	王郁喬	✓		
意思： <u>知恩圖報。 (是阿嬤聽的)</u>					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	王郁喬	✓		
意思： <u>專精多樣技能，不怕沒有工作</u>					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	王郁喬	✓		

意思：估久人要腳踏實地，

心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)：

跟姐姐在聊未來的志向時說的。

最喜歡的一句是「做人著磨，做牛著拖」
覺得凡事經過磨練，能從中賺取經驗。

導師簽章

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三孝 座號：7 姓名：羅雅薰

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擗力做， 才趁會著好運。	<u>冰瑩綺</u>		✓	
意思： <u>努力工作，才會賺得好運氣。</u>					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	<u>羅家興</u>		✓	
意思： <u>受人恩惠，要加倍回報。</u>					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	<u>羅子有</u>			✓
意思： <u>勉人必須具備一技之長。</u>					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	<u>冰瑩綺</u>			✓
意思： <u>比喻做人本來就要勞苦就像做牛就要拖犁拖車一樣。</u>					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： <u>我說前兩句的時候比較熟，後兩句不太轉的過來，最喜歡的一句是「擗力做，才趁會著好運。」因為做人腳踏實地，努力工作，運氣就會來到你身邊這句</u>					

導師簽章

陳 說的很中肯，我很喜歡。

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三年級 座號：3 姓名：陳姿妤

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	搵力做， 才趁會著好運。	抄	✓		
意思：努力工作，才會賺得好學氣，好機會。					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	抄	✓		
意思：受人恩惠，要加倍回報					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	抄	✓		
意思：有經驗/知識，就會比較容易成功					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	抄		✓	
意思：做人本來就要辛苦，就像做牛就要拖犁拖車一樣。					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 趁著阿嬤在玩手機，唸了母語給阿嬤聽！ 食人一口，還人一斗。可以用在很多地方 這個母語					

導師簽章

教師兼導師 吳玟晏

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三孝 座號：1 姓名：羅佩琪

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擗力做， 才趁會著好運。	羅		✓	
意思：努力工作，擗賺好運氣					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	羅		✓	
意思：受人恩惠，要加倍回報					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	羅	✓		
意思：勉人必須具備一技之長					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	羅		✓	
意思：做人本來就要勞苦，就像做牛要拖犁拖車一樣					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)：					
當時講台語是擗緊張，但是突然冒出俗語，就很尷尬 我喜歡的是「擗力做，才趁著好運」，我一直相信 肯努力做就會有結果。					

導師簽章

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：孝 座號：4 姓名：李佳臻

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擲力做， 才趁會著好運。	李文裕	✓		
意思：肯努力，就會有收穫					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	李文裕	✓		
意思：受人恩惠，要加倍回報					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	李文裕	✓		
意思：有經驗，就會比較容易成功					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	李文裕	✓		
意思：做好記的本					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 我爸在念第一句時，因為他看不懂一些中文字，所以差一點念不出來，我在旁邊笑很久。					

導師簽章

教師兼導師 吳玟晏

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三孝 座號：5 姓名：李翊妘

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擗力做， 才趁會著好運。	胡 玉湖		✓	
意思：努力作，才會賺好暈氣					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	胡 玉湖		✓	
意思：受人恩惠，要加倍回報					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	胡 玉湖		✓	
意思：勉人必順具備一技之長					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	胡 玉湖		✓	
意思：做人本來就要勞苦，就像做牛要拖犁拖車一樣					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 準備要說的時候，一直想要笑又特別緊張 最喜歡的一句話是，食人一口，還人一斗。 我覺得人都要學會報恩。					

導師簽章

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：三孝 座號：6 姓名：蘇雅慈

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擗力做， 才趁會著好運。			✓	
意思：我們努力工作，掙錢得好運氣。					
2月27日	食人一口， 還人一斗。			✓	
意思：就是受人恩惠，要加倍回報。					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。			✓	
意思：技術要專精，就不怕沒飯吃。					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。			✓	
意思：比喻做人本來就要勞苦，就像做牛就要拖犁拖車一樣。					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)： 我說第二句比較熟，其它就不太會講。我最喜歡「擗力做，才趁會著好運。」因為我覺得只要有所努力，絕對不會白費，而且可以隨時警惕自己。					

導師簽章

109學年度下學期東原國中「家庭母語月」每日互動記錄表

班級：2^孝 座號：6 姓名：吳明峯

請回家後和家人分享母語，試著解釋這句話的意思，並請家人給予回饋。

日期	母語運用記錄內容 (與家庭成員使用母語皆可記錄)	對象簽名 (跟誰說母語)	運用母語情形/評語		
			熟練	不錯	加油
2月26日	擲力做， 才趁會著好運。	林海若 (母親)	✓		
意思：努力工作，才會賺得好運氣，好機會。					
2月27日	食人一口， 還人一斗。	林海若 (母親)	✓		
意思：受人恩惠，要加倍回報。					
2月28日	工夫到厝， 要食就有。	林海若 (母親)	✓		
意思：有經驗/知識，就會比較容易成功。					
3月1日	做人著磨， 做牛著拖。	吳明峯 (父親)	✓		
意思：比喻做人本來就要吃苦，就像做牛就要拖犁，拖車一樣。					
心得(記錄說母語的情境、最喜歡的一句及原因)：					
當時媽媽在洗碗，我台語很破，所以在說的時候我媽說「阿哩系勒工蝦」？我說其實我也不知道，哈！所有的諺語我都很喜歡，因為都很正向。					

導師簽章

教師兼導師 吳玟晏